



في اليوم الختامي لمعرض اربيل الدولي الرابع للكتاب

(P) تكريم المشاركين وممثلو دور نشر محلية وعربية يتوقعون مزيداً من النجاح للمعرض في العام المقبل

في ختام فعاليات معرض اربيل الدولي الرابع للكتاب الذي استمر للفترة من ٢٠٠٩/٤/٢ لغاية ٢٠٠٩/٤/١١، ناشرون محليون وعرب أنشادوا في استطلاع أجرته المدى، بحسن التنظيم وبمساحة الحرية التي كانت ممنوحة للمعرضات من الكتب، معتبرين الإقبال الجماهيري جيداً، وأن العام المقبل سوف يشهد مشاركة أوسع من قبل دور النشر العربية والعالمية.

(واحد من أهم المعارض)

شكر على بحسبون من دار الفارابي في لبنان، مؤسسة المدى للأعلام والثقافة والفنون على تنظيم المعرض وادارته، وقال أن المعرض واحد من أهم المعارض العربية كالفاهرة أو الرياض، وقال بالبنية مدينة اربيل التي تعتبر صغيرة قياساً بالمساحة الواسعة التي تقام في المنطقة، فهو بحسبون كان هناك أمر واحد فقط وهي العلاقة بين الجامعات ودور النشر، حيث كانت شبه مفقودة، ولا بد من تنظيم هذه العلاقة مستقبلاً من ازيد أهمية المعرض، فالجامعات تشتري من دور النشر تقريباً ما يغطي نصف معروضاتها، لم يحدث ذلك إلا بنسبة قليلة جداً.

(جميع متطلبات المعرض متوفرة)

عماد حسن مؤلود من شركة (جوار جرا) الفنية، قال أنها زيارته الأولى إلى اربيل، وأن المعرض ناجح قياساً بقياس باقي المعارض التي تقام في البلدان العربية الأخرى، فجميع متطلبات المعرض موجودة، وأن دار اسامة ستكر مشاركتها في الدورة المقبلة نظراً للترحيب الذي لاقته، كما أن القارئ العراقي نهم وكثير ويختار عناوينه بكل إقبال، وبين بيان الإقبال تركّز في جناحه على الكتب التاريخية والقواميس.

(لم تكن هناك رقابة على الكتب)

وتحدث سراج عثمان من دار الزمان السورية، عن عدم وجود رقابة على الكتب في معرض اربيل، واعتبرها مسألة قلما توجد في العالم العربي، وقال: ولم لاحظ مصداقة كتب على سبيل المثال، أو فرض قيود على أخرى، وتحدث أيضاً عن وجود دعم حكومي للمعرض في جميع دوراته، متجنباً أن يستمر هذا الدعم ويتطور، لأنه لاحظ أن الدعم ربما يكون أقل هذا العام عن العام السابق، وقال بالنسبة للجامعات، فإن البعض منها قد غاب تماماً عن المعرض، من دون أن يعلم ما هو السبب، وعن الإقبال على جناحه بين سراج عثمان: الإقبال تركّز على كتب التاريخ، والدراسات الأدبية والفكرية والمسرح والأعلام، وهذا اصلاً هو نطاق الكتب التي اشترك بها.

(القارئ العراقي يعرف جيداً كيف يختار كتابه)

التنظيم كان لافتاً، هذا ما قاله ياسين محمد ياسين من دار الأرقم من لبنان، وأضاف: أما بالنسبة للإقبال فإنه وخاصة في الأيام الثلاثة الأولى كان جيداً جداً، وعاد في أيامه الأخيرة أيضاً ليتنشط مجدداً، وكنت لاحظ طوال فترة المعرض، عن القارئ العراقي يعرف جيداً ما يشتري، من حيث العناوين ونوعية الكتاب وجودته، وطابعته من الداخل والخارج، أو دور النشر التي يفتني منها، فهو لم يكن يكتفينا بالكتب عينا، وأشار إلى أن جناحه تلقى طلبات كثيرة لشراء الكتب العلمية،



وتلك الموجهة إلى الشباب، مثل الروايات والكتب الإدارية، هذا إضافة إلى الكتب القانونية التي تتعلق بالقانون العراقي.

(مؤسسة المدى وفرت لنا جميع احتياجاتنا)

صباح حسن مؤلود من شركة (جوار جرا) الفنية، قال بالنسبة للينا مع شركة ماني للوحات الفنية، كان المعرض بدرجة ممتازة، من ناحية التنظيم والخدمة والإعلام، ونشكر مؤسسة المدى على توفير كل ما نحتاج إليه ومن جميع النواحي، وأن هذه مشاركتنا الرابعة في معرض اربيل الدولي للكتاب، وأرى أن هذه الدورة هي الأفضل، ثم بين صباح بان الإقبال كان جيداً على الاقراص السي دي، وهي بطريقتين أكرأ جيداً وقدمي، إضافة إلى اللوحات الفنية التي تعرض في جناحه.

(توقعات بازدياد المشاركة في العام المقبل)

وفي الجناح المخصص لدار صادر اللبنانية، أخبرنا فضل مهدي: بأنه فوجئ ابتداءً بمعرض اربيل الدولي، من حيث الحجم والسعة، متوقفاً أن تزداد مشاركة دور النشر فيه العام المقبل، سيما وأن الكثير من تلك الدور كانت مترددة في المشاركة هذا العام، ولكن لما وجدوه من نجاح فأنوا وثق من انعكاس ذلك على المشاركة في العام المقبل، وعن الكتب الأكثر مبيعا في جناحه بين: بأنها الكتب الأدبية عموماً، والدينية، وكذلك تلك المتعلقة بالظفر.

(امنيات باتساع مساحة المعرض)

أما برزان حمدا أمين، من دار (روشمير) من السلمانية، فقد تمنى أن تتسع مساحة المعرض في العام المقبل لتكون قاعتين بدلاً من واحدة، وأن كتاب تفسير القرآن باللغة الكردية كان الأكثر مبيعا، بالإضافة إلى كتب الأحاديث النبوية الشريفة.

(لاقينا مشكلة صرف مبالغ مستحقات)

ومن جناح الجندارية الأردني، حدثنا رائد محمد



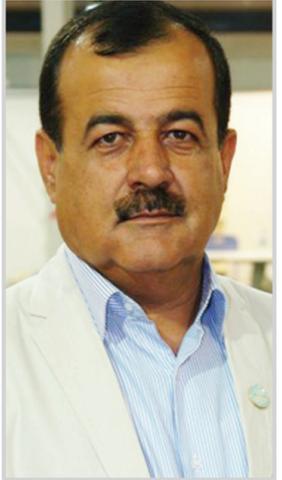
ان يحصل على مكان أوسع من الذي يحتله جناحه في هذه الدورة.

(تقسيم الأجنحة كان جيداً)

مصطفى السعدي مندوب شركة العبيكان السعودية قال: من ناحية تقسيم المعرض إلى أجنحة وممرات وزوايا كان جيداً، حيث أن جميع الأجنحة مفوّحة وليست هناك أجنحة مغلقة، وبالنسبة للإقبال الجماهيري تراوح بين مؤسسة الى مؤسسة من ممتاز إلى جيد ومتوسط وهكذا، بالنسبة الى منشورات العبيكان فكان الإقبال لأبسط فيه، ومشاركتنا هذا العام كانت أفضل من الدورة السابقة، وركزت مبيعاتنا في الجانب الأول على الكتاب الديني، وبعد ذلك على الكتاب السياسي، وشهد مصطفى على ضرورة أن تهنيئ الهيئات من جامعات ومعاهد أمورها المالية قبل فترة كافية من المعرض لكي تقوم بتسديد ما يتوجب تجاه دور النشر بسرعة، وأن يكون انتقالها لدور النشر التي تتعامل معها بشكل متساو وليس عشوائياً، فهناك دور نشر وصلت إليها الجامعة أو المعهد، ودور أخرى لم تصل إليها مطلقاً، وقال تمنى أن يتطور المعرض بشكل أكبر في السنوات القادمة من حيث الاتصالات.

(شعرا بالأمم والراحة والمصداقية)

خلال العناء صاحب المؤسسة العربية، إنها أيام جميلة قضيناها لن تنسى في كردستان، والمعرض يكثر أكثر فأكثر، والقراء يزيد عددهم أيضاً، في هذا السعد جداً لأنني سوف اشترك باستمرار، في هذا المجال الثقافي الكبير، والذي يعد نموذجاً ثقافياً وحضارياً وحلقة اتصال بين الناشرين والمؤلفين من كتاب ومؤرخين، وقال أتمنى للمعرض التتابع ودوام النجاح، شعرتنا هنا بالأمم، بالراحة، بالمصداقية، وأنا أشكر إدارة المعرض على هذا التنظيم ونجاحها في جمع كل هذا العدد من دور النشر العربية والمحلية في مكان واحد، ثم أشار الى أن أكثر الكتب مبيعا لديه كانت: الموسوعة الكبرى لشمس الكرد عبر التاريخ، وستنان لي في كردستان، وكثيراً من الكتب الأخرى كالموسوعات.



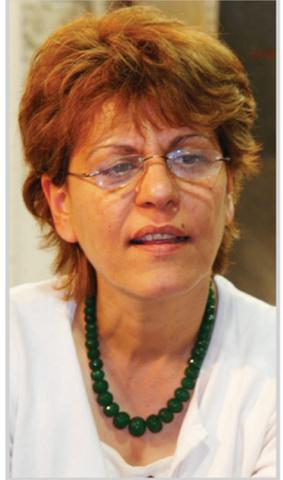
ومن دار كيوان السورية، قال لنا فريد فياض: لم يكن المعرض بالنسبة لمبيعاتي جيداً، ربما بسبب المكان الذي يقع فيه جناحي، وفي سؤالنا أن كان السبب الحقيقي يتعلق بنوعية الكتب التي يعرضها أو جودة طباعتها قال: اظن بأن السبب في ذلك تركّز دور النشر المعروفة عربياً في مكان واحد هو الذي دفع بالإقبال في اتجاه واحد... لأن القارئ العربي يتأثر كثيراً بالإعلام، فدور مثل دار رياض نجيب الرئيس على سبيل المثال نعم قدمت الكثير للكتابة العربية وللثقافة العربية عموماً، ولكن هذا لا يعني أن لا توجد دور أخرى جيدة وتطبع كتباً قيمة أيضاً، وأضاف في معرض القاهرة أخذت معي ١٥٠ نسخة من كل عنوان ولم أرجع بأي منها في نهاية المعرض.

(نجاح متميز لمركز البحوث الإسلامية)

في مقر مركز البحوث الإسلامية، التقينا صابر عبد الكريم أحمد، الذي قال متحدثاً عن المعرض: انه شيء لم يكن نتصوره أبداً، حيث نفذت مبيعاتنا بعد أيام قليلة من الافتتاح، وقمنا بجلب شحنة جديدة، والآن في صباح اليوم الأخير، وردتنا طلبية لشراء جميع الكتب المتبقية لدينا، وربما تعود إلى بغداد وليس معنا أي كتاب مرجع، واقترح أن ينتقل المعرض على الدول كافة التي لم تشترك في معرض هذا العام، وتوجيه الدعوة إلى كل دور النشر العربية والأجنبية التي لها وزنها وتاريخها، لأن معرضنا مثل هذا لا يقل شأناً أبداً عن أي معرض دولي يقام في مكان آخر من العالم.

(التخفيضات رفعت من سقف المبيعات)

سنكر يوسف أنور من مكتب ترجمة في اربيل، أكد أن الدورة الحالية للمعرض هي الأفضل بالنسبة لجناحه، قياساً بمشاركته في الأعوام الثلاثة الماضية، سيما وأن التخفيضات التي كان قد منحها بالنسبة للأسعار قد رفعت وبرزت بكبيرة من سقف المبيعات، وأن المبيعات تركّزت على جميع الفئات التي يعرضها من تاريخية وعلفية وقانونية وأدبية وسياسية، واقترح أن يكون المعرض المقبل فترته الزمنية أكبر، وتمنى



عن المعرض قائلاً: بان التنظيم مقبول ولا بأس به مقارنة بالمعارض التي تقام في الدول العربية الأخرى، لكن كانت هناك أمور تتعلق بالتنظيم مثل قلة الفواتر والإكياس، وما نحن الآن نتجاوز ذلك الآن، ويقول انه انتبه الى قلة تركيز الإعلام على المعرض، حيث انه لم يجد لافته تشير إليه داخل مدينة اربيل، سوى في الباب الخارجي للمعرض، مبدية استغرابه من ذلك، لأن في المعارض التي تقام في بلدان أخرى يمكن أن تجد في كل مكان دعائية تشير الى المعرض ومحل أو مكان اقامته، ثم أوضح: الإعلام ضروري جداً، وسيكون ذا فائدة عظيمة جداً لهذا المعرض في العام المقبل، وشكنا رائد محمد من طريقة البيع التي تجري لصالح الجامعات، وقال لا بد من أن تلتفت مؤسسة المدى الى هذا الأمر، فنحن نبيع للجامعات وننتقل ويضع الدور هنا تعتمد على البيع للأفراد وهذا برأيي أمر غير جيد، لأن البيع للأفراد بالنسبة لجناحي أو دار النشر التي أمثلها لا يشكّل سوى فقط (١٠٪)، وهي لا تغطي بأي حال من الأحوال مصاريف الفسوق والنقل وغيرها، أما الـ (٩٠٪) الباقية فتكون للهيات من جامعات ومعاهد، وحيناً لو تقوم الوزارة المعنية بتخصيص مبالغ للجامعات، نعم الميزة التي تكون قد رصدت لكن موعد المعرض معروف في نيسان من عام، فماداً لو يتم حجز مبالغ لصالح الجامعات، تدفع من خلالها مبالغ الكتب إلى دور النشر، وبذلك قبل أن يغادر أي ناشر المعرض عائد إلى بلاده، يكون قد استلم كل حقوقه بدلاً من الانتظار سنة بأكملها، ويقول رائد: هذا بالمخاطبة سيؤيد من إقبال دور النشر على المشاركة في المعرض، لأنني ومعني آخرون سنستقل هذا إلى البقية التي لم تشترك، فيحدث التوافق والرغبة لأن الأمور سهلة ومضمونة، ويوضح ممثل دار الجندارية بأنه ونظراً لكثرة المعاهد الفنية والتقنية في إقليم كردستان، فإن أكثر الكتب رواجاً هي كتب التجارة والإدارة والمحاسبة، وكتب المختبرات والطبية المتخصصة والهندسة، بالإضافة إلى كتب الجغرافية والتاريخ.

(القارئ العربي يتأثر بالإعلام)

مدير معرض اربيل الدولي الرابع للكتاب:

عشرة اشخاص نظمو قاعة المعرض خلال خمسة عشر يوماً فقط!

كردار (الجمال) على سبيل المثال، فقد سمحنا لهم المشاركة بدون أي قيد أو شرط، رفضنا فقط مشاركة الدور التي تعرف بانها تتلاعب بالأسعار، أو غير الجديين، وعن السبب وراء عدم مشاركة دور النشر الإيرانية في معرض هذا العام أجاب: في العام الماضي دار إيرانية واحدة فقط هي التي شاركت بالمعرض، وهذه الدار استغلت في جناحها بعض الامور في رفع اسعار كتابها، وهذا ما جعلنا نقيد في هذه القضية، وأكد ان الذي يريد ان يشارك وتكون له مساهمة حقيقية فأهله به، أما الذي يروم التلاعب بالأسعار فلن يكون له مكان بيننا، وتابع: تعاملنا مع دور النشر التي رفعت اسعارها، من خلال قيام الأستاذ فخري كريم بخلق احد الأجنحة. بعد ذلك قام مدير الجناح بتقديم تعهد بعدم تلاعبه بالأسعار مجدداً، فأعيد افتتاح جناحه، وبالتالي فإن الذي نتكشفت ان لديه تلاعباً بالأسعار فأننا نقوم بإجراءات رادعة تصل إلى إيقاف الصراف (مستحقات جامعية) ونمغ الهيئات (جامعات ومعاهد) من الشراء من الجناح، أو نضع دار النشر في القائمة السوداء، وستكون عملية مشاركتها في المعرض المقبل مستحيلة، وعن امكانية تمديد فترة المعرض أياماً أخرى، قال: «التمديد سيريد دور النشر التي ترتبط بوعايد أخرى. هناك دراسة جدية حول افتتاح معرض مشابه لهذا في بغداد خلال الفترة المقبلة».

يكن بهذا الحجم أو الكم من المشاركين، وان كل واحد من هؤلاء يوسع أن يكون في المستقبل مديراً لعرض كتاب. وعننا ولا بد من أن يفتخر كل عراقي بهذا المعرض الكبير الذي أقيم في بلاده، ويجوهد خلاصة من أهله، ويوضح هيتم زيات: أن الأبلغ في القول أن إعداد معرض كهذا في دولة أخرى يحتاج إلى مئات الأشخاص، ويواصل: كنت أتمنى وجود مصورين ليوثقوا وضع المعرض في الساعة العاشرة من ليلة ما قبل الافتتاح، فالكثير من الأشخاص الذين كانوا يتابعون عملية الإعداد والتنظيم، غادروا في ذلك الوقت والشك يساورهم في افتتاح المعرض صبيحة اليوم التالي، حيث كانت الفوضى تعم القاعة بأسرها، لكن ما يعجز عن وصفه القلم حقاً، هو ما قام به الشباب الذين لم يعرفوا بالمستحيل، وأكملوا عملهم في الثالثة صباحاً ليصبح كل شيء جاهزاً تقريباً للافتتاح، ويقول هيتم: لم أكن الوحيد الذي عمل طوال تلك الفترة وسهر الى صباح ليلة الافتتاح، وربما أنا الظاهر المعرض بجناحه كوني أحصل صفة مدير المعرض، لكن كان هناك جنود مجهولون يصارعون الوقت ويقولون المستحيل مثل (إيهاب عبد الرزاق، حسين خليل، ومحمد عيسى، وعقيل الياس، وكوران، ونوزاد، وسيروان، وأبو نور، وفرهاد)، ويواصل ريمنا خيرة إقامة المعرض السابق في عام ٢٠٠٨، قد اعانتنا، مع انه لم

احتاج فريق مؤلف من عشرة أشخاص، إلى خمسة عشر يوماً فقط، من أجل تهيئة وتنظيم قاعة معرض اربيل الدولي الرابع للكتاب، التي تسترعى إلى مساحة تبلغ (١٠٠٠٠) متر مربع، موزعين عليها قواطع تكفي لضم ما يقرب من (٢٢٥) جناحاً لدور النشر المشاركة مع كتبهم التي بلغت عناوينها (٢٥٠٠٠) عنوان، وطبعاً لن تجد هذا في أي (كتلوك) عالمي، حتى بالنسبة للمعارض الدولية الكبرى، التي يشترك في تنظيمها عادة المشترتات، بل المئات من الأشخاص، لكن هذا ما حدث في اربيل، ولم تنته قصة هذا الفريق عند يوم الافتتاح في ٢٠٠٩/٤/٢، بل استمر في نشاطه حتى مغادرة آخر زائر في يوم الختام ٢٠٠٩/٤/١١.

مدير المعرض (هيتم زيات)، أخبرنا بأن الفريق الذي يقوده عمل مثل خلية نحل لم تعرف الراحة أو الهدوء، لأعداد تفاصيل المعرض وبكل مفرداته، متخطين كل الصعاب والتحديات ومن أهمها الوقت، وأضاف: كان الجميع يحرصون على إظهار المعرض بجناحه التي افتتح بها، لكي تظل المدى متميزة بكل ما تقوم به من أعمال وأنشطة وإنجازات، ونحن سعداء بخصوصنا على كل رضى الزوار والناشرين والمسؤولين الذين زاروا المعرض، ويستدرج مدير المعرض: ليس مجاملة أن أقول أن دور الأستاذ فخري كريم رئيس مؤسسة المدى كان كبيراً، لأنه وفر لنا كل

فلك الدين كأكه يي: الدورة المقبلة للمعرض سوف تشهد مشاركة واسعة ودعمًا متواصلًا



من الدول العربية إضافة إلى اشتراك جميع دور النشر الكردية، وحتى دور نشر من بغداد، وكانت نسبة الإقبال تبعت بحق على الانشراح.

أعلن وزير الثقافة في إقليم كردستان، فلك الدين الكاكي للمدى: أن الدورات المقبلة للمعرض اربيل الدولي للكتاب، سوف تشهد مشاركة ودعمًا من قبل العديد من الوزارات والمؤسسات الحكومية، وقال: الهدف من ذلك هو الإسهام في توسيع مشاركة دور النشر المحلية والعربية والعالمية، وبالتالي زيادة مساحة المعرض، وأضاف: أصدقاء نجاح المعرض في دورته الرابعة، هي التي دفعت العديد من وزارات إقليم كردستان إلى طلب المشاركة في تنظيم المعرض في دوراته المقبلة. هذا وأكد وزير الثقافة: بان المعرض سيقام سنوياً وفي تاريخ اقامته نفسه الذي يصادف الثاني من نيسان، وقال أنه سوف يشهد إضافة تحسينات عليه، من ناحية السعة والخدمات المقدمة للناشرين والزوار، وشكر الكاكي المسؤولين في حكومة إقليم كردستان، والوزراء الذين اغنوا فعاليات المعرض بالندوات وحضورهم المتعزز، وأثنى على جهود العاملين في مؤسسة المدى، وجميع الجهات التي تعاونت وشاركت في انجاح هذا المعرض، واصفاً دورة هذا العام بأنها من الدورات المهمة، لأنها شهدت زيارة كبار المسؤولين في إقليم كردستان، والحكومة المركزية العراقية، وقال وزير ثقافة الإقليم أيضاً: أنا سعيد لان المعرض وقد استغرق ١١ يوماً حقق نجاحاً ملحوظاً، ومر يسلماً من دون أي حادثة تذكر، وهذا هو أهم جانب كنا نراقبه طوال أيام المعرض، ويهذه المناسبة نشكر أجهزة الأمن (البوليس) وكل العاملين بحماية أمن المنطقة بشكل عام والمعرض بشكل خاص، ونشكر حكومة الإقليم ووزارة الداخلية على توفير الأمن لإنجاح المعرض، من جانب آخر نجد أن هذه الحقبة لنشر الثقافة والكتاب بين الناس، وكانت نسبة المشاركين جيدة جداً، خاصة